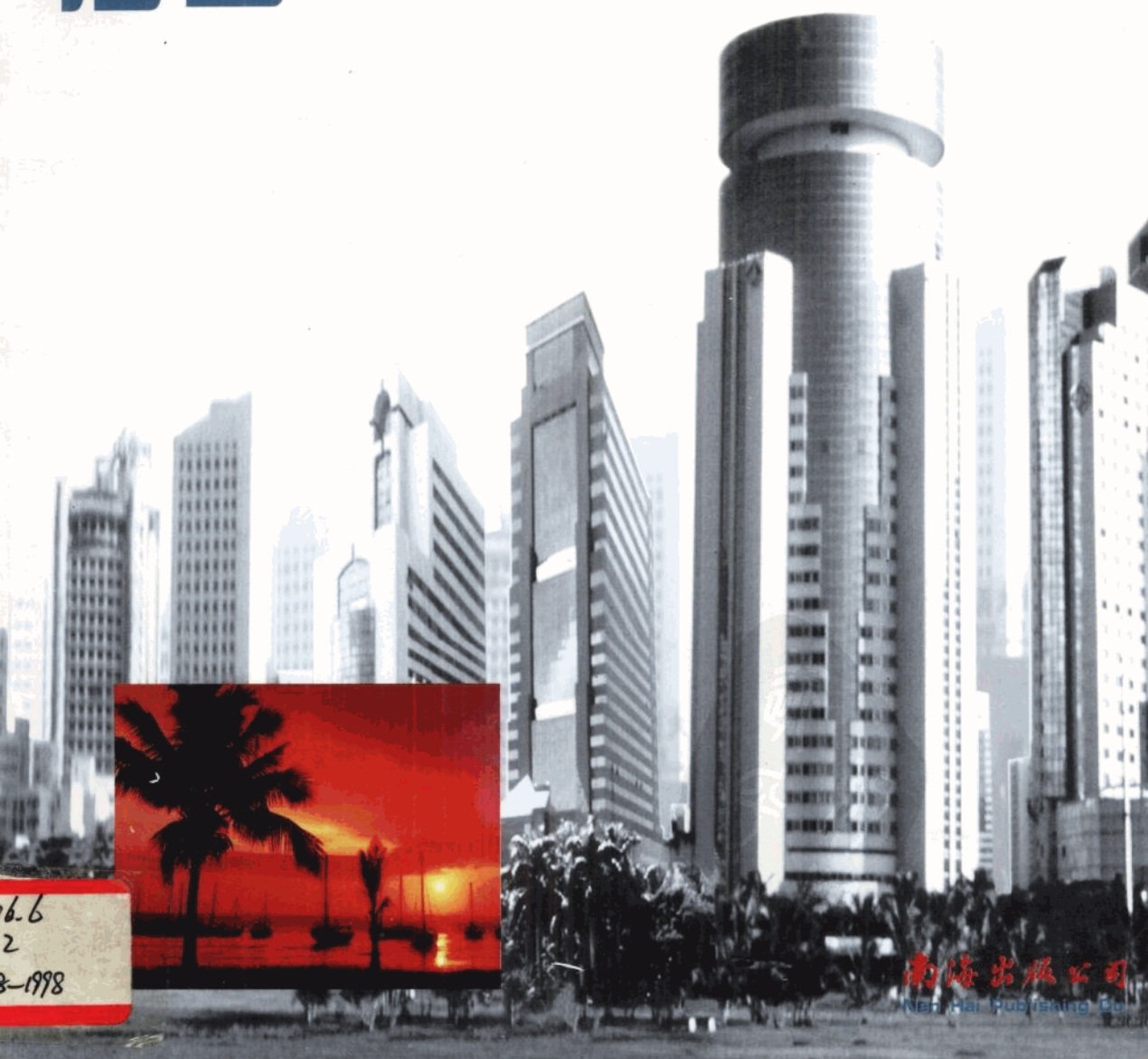


CHINA

HAIKOU

海口 1988—1998



6.6
2
8-1998

南海出版公司
Nan Hai Publishing Co.

《海口》编辑委员会

Haikou Editor Committee

顾问: 蔡长松 曾浩荣
主任: 符兴
委员: 程鹏 袁秀梅 符仕俊
梁熔焯 胡越 时新德
陈得胜
主编: 符兴
副主编: 时新德 符仕俊
责任编辑: 胡越 王昀
撰文: 曹晓晖 张妙玲等
译文: 张勇
审校: 潘可荫
策划、设计: 时新德 陈烈天
编务: 廖小平 符曜
通联: 苏彬

Consultant: Cai Changsong Zeng Haorong
Director: Fu Xing
Members: Cheng Peng Yuan Xiumei Fu Shijun
Liang Rongxuan Hu Yue Shi Xinde
Chen Desheng
Editor-in-chief: Fu Xing
Deputy Editor-in-chief: Shi Xinde Fu Shijun
Executive: Hu Yue Wang Yun
Text: Cao Xiaohui Zhang Miaoling and etc.
Translator: Zhang Yong
Reviser: Christl Penkins
General Director & Designer: Shi Xinde Chen Lietian
Edition manager: Liao Xiaoping Fu Yao
Liaison officer: Su Bin

《海口》 HAIKOU

编著 Compiled by
海口市人民政府 People's Government of Haikou
责任编辑 Executive
王晓虹 Wang Xiaohong
出版 Produced by
南海出版公司 Nan Hai Publishing Co.
经销 Distribution
新华书店 Xin Hua Bookstore
承制 Producer
北京名佳摄影艺术公司 Beijing Mingjia Photographic Arts Company
印刷 Printed By
东莞新扬印刷有限公司 Discovery Printing Company (Dongguan)Limited
图片 Picture
181幅 181 Pieces
版次 Version
1997年12月第一次印刷 1st Printing in Dec. 1997
开本 Format
889×1194毫米^{1/16} 889×1194mm^{1/16}
印张 Printed sheet
7.75 7.75
印数 Print run
1-5000册 1-5000
书号 Book Number
ISBN 7-5442-1071-5/J·60 ISBN 7-5442-1071-5/J·60
定价 Price
100.00元 ¥100.00
版权所有 不得翻印 All rights Reserved

CHINA

HAIKOU

海口

1978—1998

海口市人民政府编著
南海出版公司出版

COMPILED BY PEOPLE'S GOVERNMENT OF HAIKOU
PRODUCED BY NAN HAI PUBLISHING CO.

CONTENTS

4 INTRODUCTION

6 THE OLD COCONUT CITY TAKES ON A NEW LOOK

28 FLOURISHING ECONOMY

42 NATURAL WONDERS IN HAIKOU

64 ADMIRABLE HEALTH CITY

82 THE PERFECT INVESTMENT ENVIRONMENT

94 HIGH LEVEL OF CULTURE AND ETHICS

106 A FRIENDSHIP BRIDGE CONNECTING THE 5 CONTINENTS

112 THE INCREASINGLY BETTER LIVING CONDITION

海 口

CHINA

CHINA

HAIKOU

前言

椰城旧貌换新颜

经济腾飞谱新篇

海口无处不奇观

健康城市人称羨

投资环境趋完善

精神文明花盛开

友谊金桥架五洲

人民生活质量高

目 录

前 言

海上眺望,海口是云飞浪卷的南海捧出的一颗明珠;空中俯瞰,海口是碧绿无涯的琼岛托出的一块美玉;而在众人眼里,海口是改革开放中跃起的一颗新星。

海口为世人瞩目是十年前的1988年。那一年的春天,中国第三十一个省、第五个经济特区同时也是最大的经济特区宣告成立,作为海南特区省会城市的海口,从此进入了一个新的历史发展阶段。

建立经济特区是邓小平这位中国改革开放总设计师的重要决策。在世纪之交的中国,特区意味着改革和创新;意味着发展和繁荣;意味着机遇和成功。

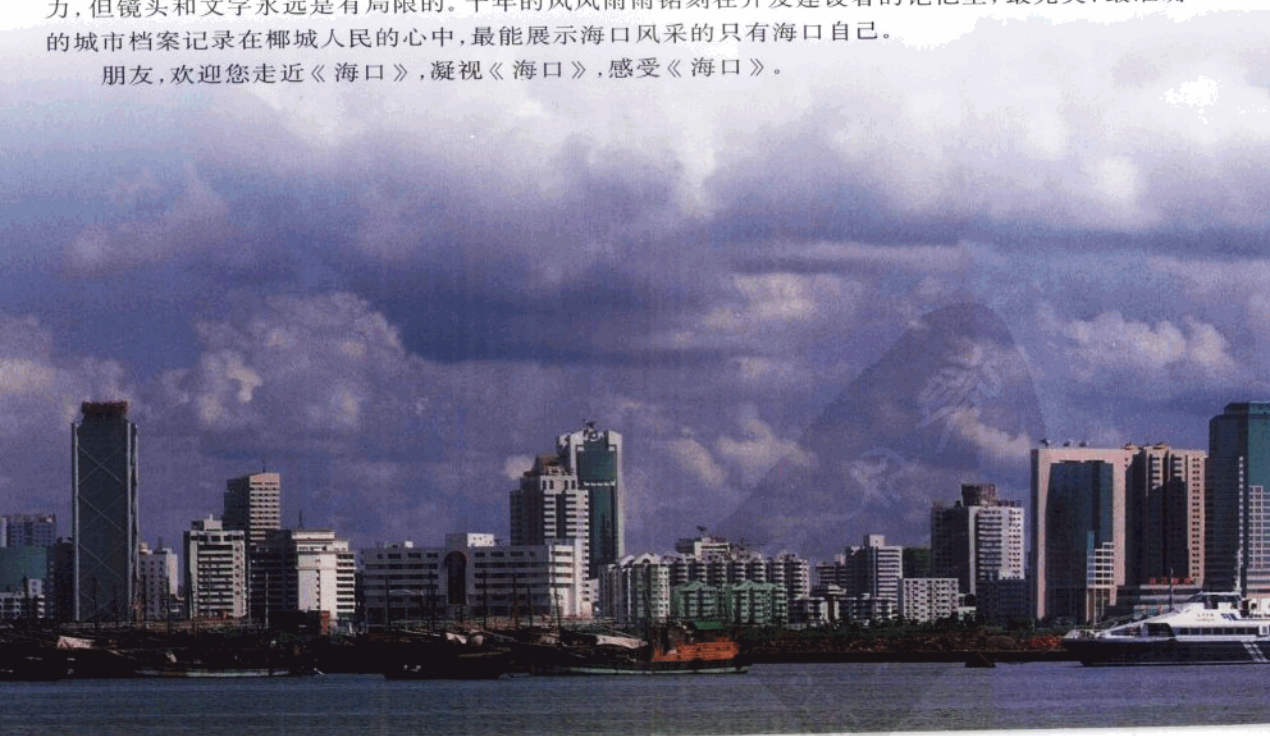
于是,公元1988年,成为海口现代化进程上的一个最重要的时间坐标;成为海口沧桑巨变的最重要的历史参照。

从此开始,海口进行了大规模的开发建设。十年来,在党中央、国务院的关怀下,在省、市委和省、市政府的领导下,海口人民团结进取,奋力拼搏,对这座城市投入了比以往任何时期都更多的情感和心力,使海口经济建设蒸蒸日上,城市发展一日千里,投资环境日臻完善,精神文明面貌一新,人民生活丰富多彩,国际交往活跃频繁。

这十年,无疑是海口开埠以来经济发展最快的十年,至1996年底,海口人均国内生产总值从1987年的2906元增加到16608元,在全国大中城市名列前茅;无疑是城市面貌变化最大的十年,1988年至1996年,社会固定资产投资达437.6亿元,比解放后到建省前近四十年的总和还要多得多;无疑是人民生活水平改善最多的十年,城市居民人均生活费收入由建省前1987年的1042元增加到1996年的6673元,提前跨入了小康行列;无疑是海口最具活力的十年,海口率先实行了“小政府、大社会”、落地签证、直接登记制、社会保障制,成功地进行一系列体制改革探索。这十年,是海口的黄金时代。年轻的省会城市海口,沐浴着南中国的灿烂阳光,茁壮成长,一如作为这座城市象征的椰子树,根深蒂固,伟岸挺拔,绿荫匝地,硕果累累。十年间,海口荣获了一系列荣誉:中国城市综合实力50强、中国城市投资硬环境40优、全国环境综合整治十佳城市、全国卫生城市、全国双拥模范城、世界健康城市试点等。

成长的收获令人欣慰,成长的经历弥足珍贵,为此,我们编辑出版画册《海口》,回眸海口十年的巨变,展示海口十年的辉煌。尽管我们抱有强烈的历史责任感,尽管我们全力以赴竭尽绵薄之力,但镜头和文字永远是有局限的。十年的风风雨雨铭刻在开发建设者的记忆里,最完美、最准确的城市档案记录在椰城人民的心中,最能展示海口风采的只有海口自己。

朋友,欢迎您走近《海口》,凝视《海口》,感受《海口》。



INTRODUCTION

Like a beautiful pearl surrounded by the breaking snow of waves and a elegant jade inlaid in the Qiong Island, Haikou City is seen as a new star propped out in the waves of China's opening-up and reform.

In the Spring of 1988, Hainan Island, and hence Haikou, drew a wide attention by being announced as the 31st province in China, the 5th Economic Special Zone(ESZ) and the largest one as well. As the capital of the new-born province, Haikou emerged into a fresh era of development.

ESZ is the significant brainchild of Deng Xiaoping who is considered as the general designer of the opening-up and reform in China. At the close of this century, ESZ means, for China, innovation and assertiveness, development and prosperity, and opportunity and success.

Thus, the year of 1988 serves as the most important milestone in the history of Haikou's modernization and the most significant historic transformation in Haikou.

From then on, Haikou waged a large-scale developing construction thanks to the concerns of the Central Committee of the CCP and the national Congress. The Haikou people, following the leaders of the CCP and government at both levels of province and municipality, single-hearted strode and struggled within the latest decade with much more enthusiasm and energy than ever. As a result, Haikou has been growing in amazingly fast speed, changing into an increasingly better environment for investment, taking on a brand-new look in terms of spiritual civilization, enriching people's life, and making international interactions more active and frequent.

This decade is undoubtedly the period of the fastest development for Haikou city since it was opened as a port. By the end of 1996, the GNP per person of Haikou has been increased from the 2,906 Yuan in 1987 to 16,608 Yuan, which is well among the highest in the country and one of the quickest apparent change of city -- The fixed asset of investment amounts to 43.76 billion Yuan, -- much more than the investment of total 40-odd years in all before the establishment of province and one of the largest improvement in the people's living standard. The urban residents' average income has reached 6,673 Yuan in 1996, up from 1,042 Yuan in 1987. Haikou has been the pioneer in carrying out such innovative experiments as "minor government vs major society", landing visa, direct registry, and the social insurance system. In a word, this decade is the golden age of Haikou. The young capital city has been received many kudos within the last 10 years: one of the 50 best cities in terms of comprehensive strengthening, one of the 40 best cities in terms of the hard investing environment, one of the 10 best cities in terms of environmental management, the National Sanitary City, and the experimental city for the world health city, and others. Haikou, basking in the sunshine of Southern China, just like a strong and slender coconut tree, fairs well and fruitful.

The growth achievements are exciting and relieving, much more so is the experiences and lessons drawn from the growth process. Hence, we present this illustrated book *Haikou* to review its grand change over the last 10 years and to show the 10-year magnificent accomplishments in Haikou. Although with a strong sense of historical responsibility and our entire capacity and intelligence, the pictures and words presented here seem too limited to tell all the brilliant achievements, therefore the most perfect and accurate city archives could only be obtained by Haikou people themselves, and the superb scenery of the city could only be best described by Haikou itself.

Dear readers, we welcome you to approach *Haikou*, observe *Haikou*, and feel *Haikou*.



There used to be a familiar street view in Haikouese' lives: the dim street lamps, the narrow lanes, power generators roaring in front of the jam-packing street shops and stalls, the long queue made up by the resigned faces in the hall of the telecommunication office, and the invariable huge jars in every household to store water. But those are the contents of yesterday's page, which has long since been out of print.

For the last ten years, Haikouese has been experiencing the changes of Haikou with all their senses. Haikou has been becoming larger, expanding four big economic developing areas of Jinpan, Gangao, Jinmao, and Haidian side by side, with the new such kind of areas of Changliu being expanded westward, hence. The total urban area of Haikou has increased from 18 square km before the establishment of province to the present 40 square km.

Haikou's roads have become wider and better, leading in all directions. 140 streets and roads have been created, repaired, and

椰城旧貌换新颜

狭窄拥挤的道路夜晚灯光暗淡,街头店铺门前挨肩接踵的发电机轰鸣作响,邮电大厅无奈的长途电话等候者排成长龙,家家户户无一例外摆放着贮水大缸……这些熟悉的场景不过是海口生活中刚翻过的昨页,而今在海口却已成为绝版。

十年来,海口人亲身感受着、见证着海口的变化。

海口在变大。金盘、港澳、金贸、海甸四大开发区比肩而起,长流新区西延拓展,海口城区面积由建省前的18平方公里拓展到40平方公里。

海口的道路变得四通八达。十年间,海口新建、改建、扩建道路140条,使全市城区道路总长度达388公里;一批跨河大桥、人行天桥、立交桥相继竣工投入使用,形成了立体交叉、多平面组合的道路交通网络。

全市房屋面积从1988年的近600万平方米,发展到1996年的1800多万平方米。仅金融贸易区,已建和在建的楼宇达300多座,其中,28层以上的超高层建筑有数十幢。市民人均居住面积达10.9平方米。

开辟新水源,建设新电厂,铺设新管网,全市自来水普及率高于全国平均水平,电力供应富足有余。

电话、电话主线、移动电话和公用电话普及率均居全国省会城市之首。

THE OLD COCONUT CITY TAKES ON A NEW LOOK

expanded, which makes a total of 388 kms of roads in the urban area. A batch of crossing-river bridges, crossing-street flyovers, and intersections have been constructed successively and put into use. Thus, a transportation network of grade separation and multiple layers of complexity has come into form.

The housing area was near 6 million square km in 1988, but the areas has grown to 18-odd million square km in 1996, which means the average living area per person is 10.9 square km. Take the field of finance and trade for instance, more than 300 buildings has been finished or are under construction, including over ten ones of over 28 stories.

New water sources have been developed, new power plants founded, and a new pipe sewer network set up. As a result, the rate of running-water accessibility is well above the national average, and electricity power abundant and sufficient.

The rate of telephone access, including mobile and public phones, ranks the first among the capital cities.





1 翘首仰望新世纪 时新德 摄

Looking forward to the coming 21st century. Shi Xinde

2 今日的现代城区，已取代了昔日杂草丛生的海甸岛 时新德 摄

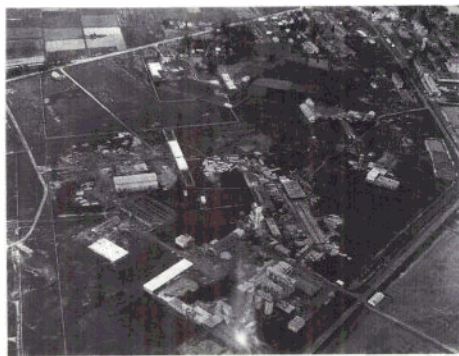
The once weed-overgrowing Haidian Island is displaced by the modern downtown. Shi Xinde

3 1979年的海甸岛 陈得胜 摄

The Haidian Island in 1979. Chen Desheng

4 鸟瞰 时新德 摄

Overlooking Haikou. Shi Xinde





2

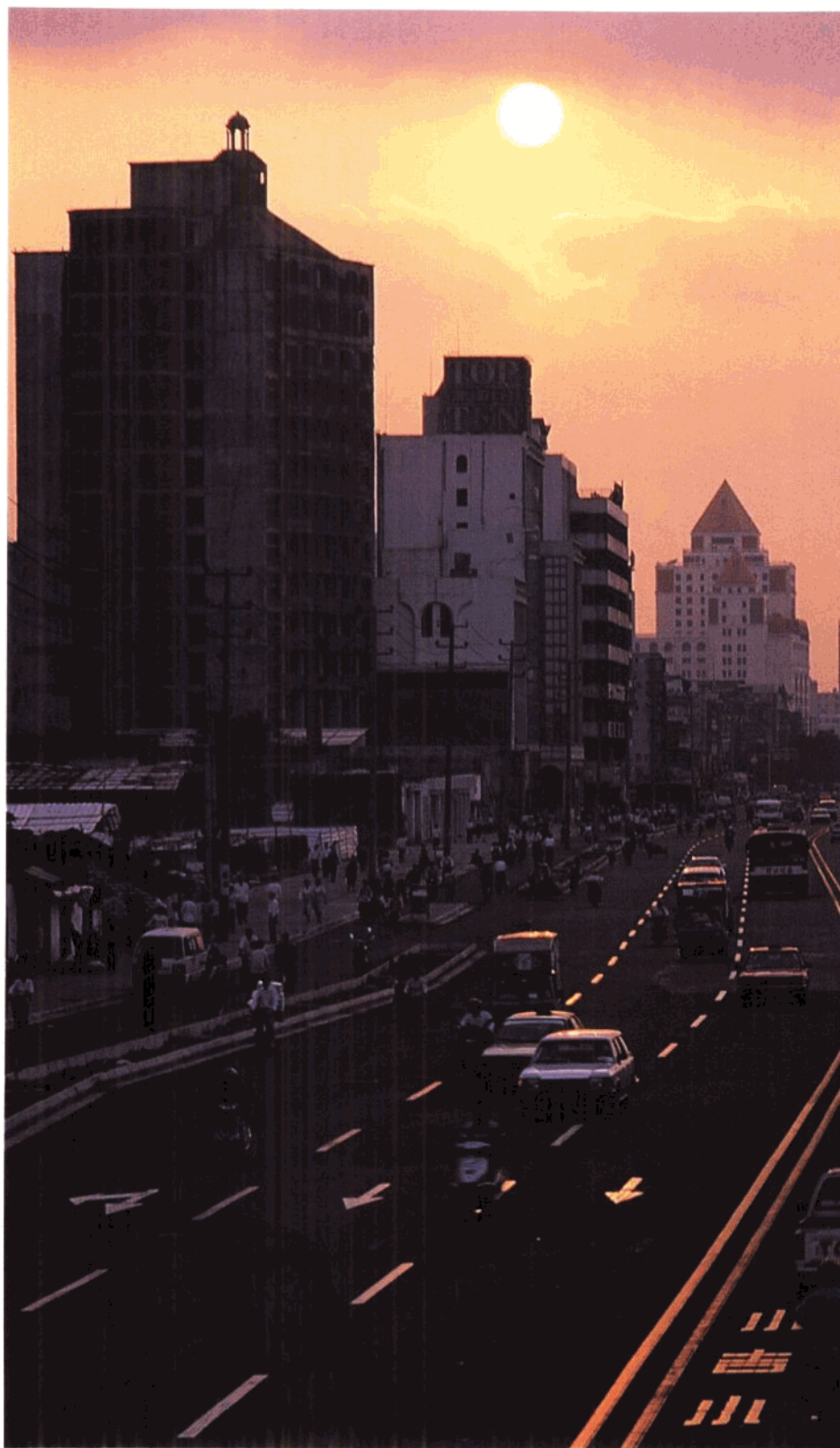


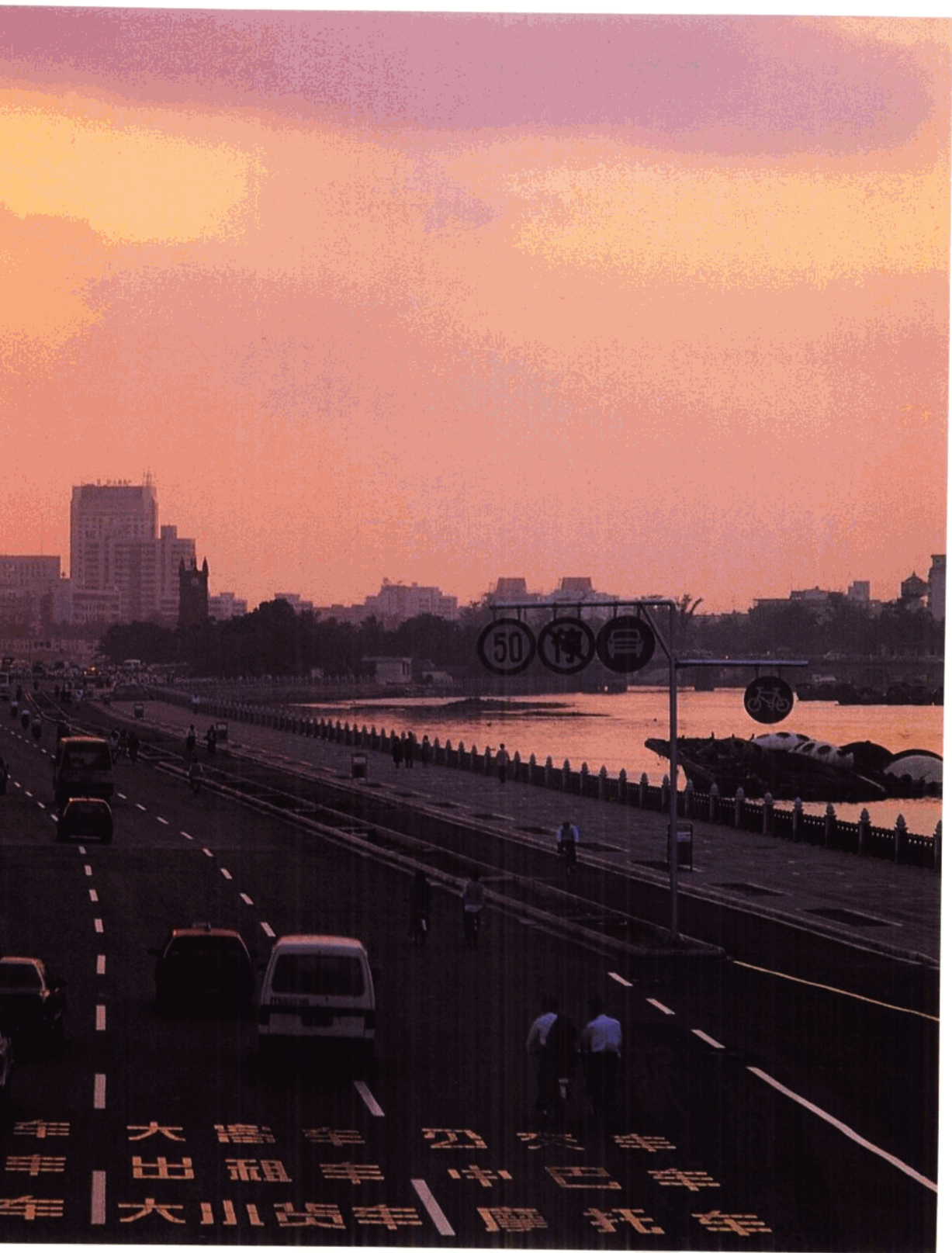
4

改造后的长堤路,为椰城又添新景

时新德 摄

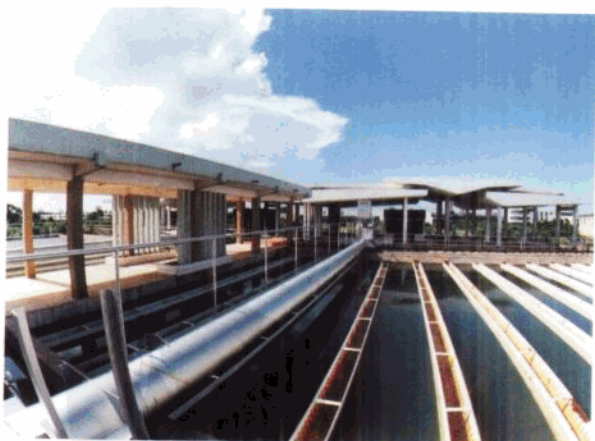
The Changdi Street after innovation adds a new scene to the Haikou scenery. Shi Xinde







1



2

1 亲切的关怀——江泽民总书记在省、市领导陪同下视察海口 陈小鹰 摄

The keen concern—the Secretary-in-chief of CCP Jiang Zemin inspecting Haikou accompanied by the leaders at the levels of province and municipality. Chen Xiaoying

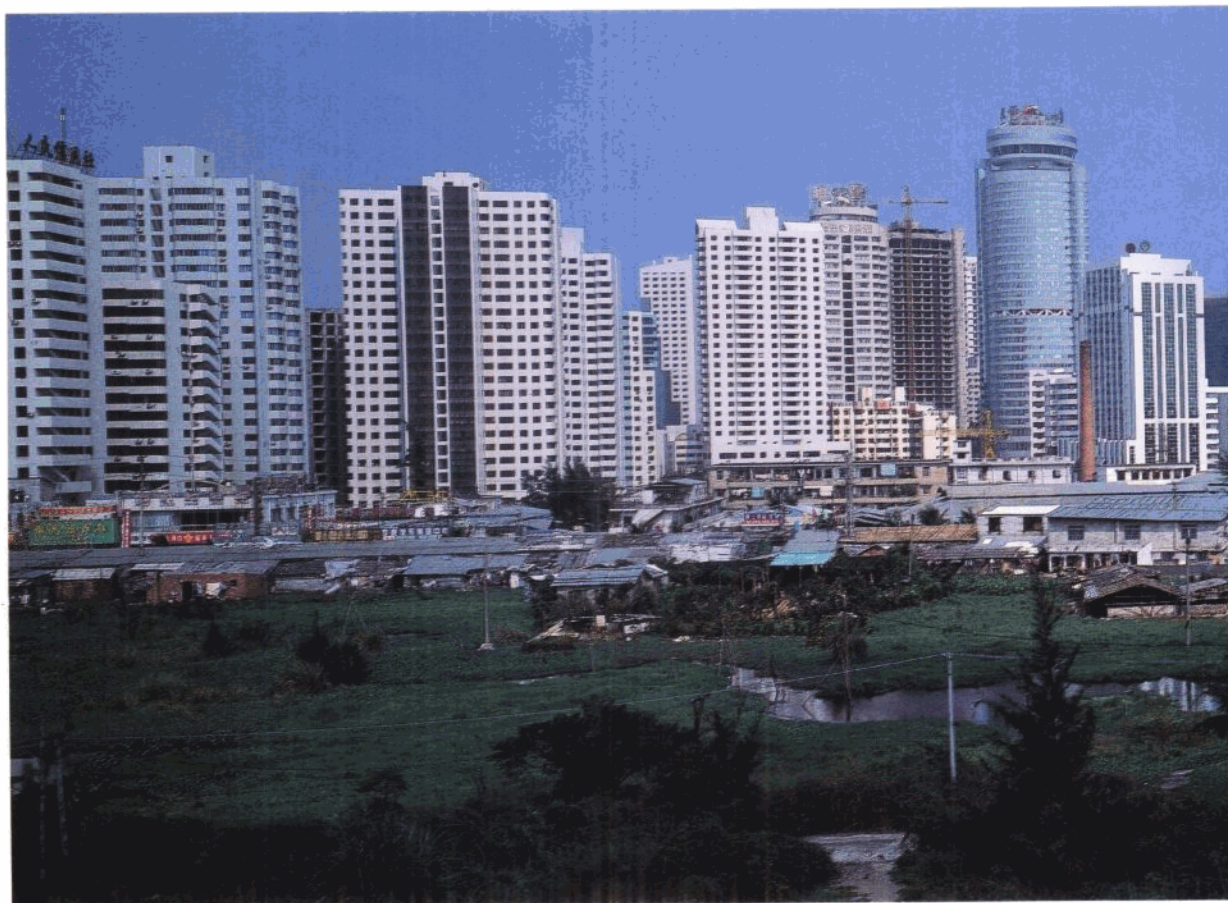
2 新建的自来水供水设施，日供水能力相当于建省前的4倍 陈得胜 摄

The newly built equipment of running water supplies with a capacity four times larger than before. Chen Desheng

3 火树银花映椰城 陈泽勇 摄

The Coconut City beaming with neon lamps. Chen Zeyong

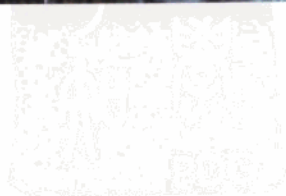




2



3





1

1 弹指一瞬。椰城人用辛勤的汗水、拼搏开拓的精神，把昔日的水田建成了今日的金融贸易区 时新德 摄

After a lapse of 10 years, people of the Coconut City turned the past marshland into present Jinmao District with sweat and wisdom. Shi Xinde 摄

2 过去 陈得胜 摄

A sight of Haikou years ago. Chen Desheng 摄

3 房地产交易所，在这里您能得到热情、认真、周到、快捷的服务 时新德 摄

The Real Estate Exchange where you can receive a warm-hearted, earnest, considerate, and swift service. Shi Xinde 摄

4 中共海南省委副书记、省人大主任杜青林视察海口市安居工程建设情况 陈得胜 摄

Du Qinglin, the deputy General Secretary of Hainan CCP and dean of provincial congress inspected the housing project of Haikou. Chen Desheng 摄



4